

Se il pensiero cibernetico si interroga sull'etica non può che farlo a partire dal fondatore della cibernetica di secondo ordine, Heinz von Foerster, cui dobbiamo la seguente, incisiva, definizione: **"Etica = 'Come' parlare; non si può parlare dell'etica senza fare moralismo"**. E' evidente il richiamo al pensiero dello zio, Ludwig Wittgenstein, che nel 1921 scrisse **"E' chiaro che l'etica non può formularsi"**.

Eppure, come psicoterapeuti, non possiamo non interrogarci sull'intreccio tra problematiche etiche e pratica clinica. E questa necessità appare ancor più urgente oggi, quando il venir meno di ogni certezza relativa ai criteri stessi di 'oggettività' ci costringe ad interrogarci sulla responsabilità delle scelte epistemiche oltre che delle scelte cliniche, e a rivisitare quindi la nostra pratica mettendo in discussione i presupposti e le logiche secondo cui la approcciamo.

Queste due giornate non si propongono certo di affrontare questioni deontologiche o di proporre un'etica di tipo 'normativo'. Vorremmo piuttosto riflettere, con i relatori e con i partecipanti, su come la condizione post moderna comporti una ineludibile assunzione di responsabilità soggettiva relativa alle scelte implicite che guidano il nostro conoscere/agire: e ciò sia per lo psicoterapeuta che per il paziente.

**Venerdì 9 ottobre, ore 18,00**

Presentazione del libro

***La natura sistemica dell'uomo  
Attualità del pensiero di Gregory Bateson***

*a cura di*

Paolo Bertrando e Marco Bianciardi

Raffaello Cortina Editore - Milano 2009

Heinz von Foerster, in founding second order cybernetics, stated that **"It is impossible to talk about ethics without falling into moral,"** thus echoing Ludwig Wittgenstein, who wrote in 1921: **"It is clear that ethics cannot be formulated"**.

As psychotherapists, we cannot but wonder about the entangling of ethical issue and clinical practice. Such a necessity is more urgent now that the lack of certainties regarding the criteria for "objectivity" itself compels us to think about the responsibility of epistemological choices, thus revisiting our practice by discussing the basis and the logic according to which we approach it.

These two days aim neither at dealing with deontological issues, not at proposing a normative ethics. We would rather like to reflect, together with presenters and participants, about the postmodern condition. It entails the assumption of our subjective responsibility for the implicit choices that guide our knowing/acting. And this is true both of the psychotherapist and the patient.

#### Iscrizioni

Gratuito per studenti universitari e neolaureati  
Euro 84.00 IVA compresa per specializzandi  
Euro 120.00 IVA compresa entro il 5/9/2009.  
Euro 156.00 IVA compresa dopo il 5/9/2009

Effettuare bonifico bancario a favore di Episteme,  
ed inviare la ricevuta al n. di fax 011/9415579.  
In caso di bonifico via internet inviare ricevuta a  
[segreteria@associazioneculturaleepisteme.com](mailto:segreteria@associazioneculturaleepisteme.com)

Dati Bancari:

Banca Popolare Bergamo - Piazza Gran Madre 12/a - TO  
IBAN: IT67Z0542801001000000004376

Επιστήμη  
**Episteme**

Centro di Psicoterapia Sistemica

Convegno Internazionale  
*International Conference*

**Psicoterapia come etica**  
**La responsabilità postmoderna**  
**nella pratica clinica**

***Psychotherapy as Ethics***  
***Postmodern Responsibility***  
***in Clinical Practice***

*October 9 – 10, 2009*

Galleria d'Arte Moderna di Torino  
via Magenta ang. Corso Galileo Ferraris  
Turin, Italy

**Episteme**

Via Ricasoli, 4 – 10153 Torino – 011/882821  
e-mail: [segreteria@associazioneculturaleepisteme.com](mailto:segreteria@associazioneculturaleepisteme.com)  
[www.associazioneculturaleepisteme.com](http://www.associazioneculturaleepisteme.com)

## Programma / Programme

Venerdì 9 ottobre / Friday, October 9.th

### 1. Pensare l'etica / Thinking Ethics

Chairpersons: Paolo Bertrando / Marco Bianciardi

- 9.45 Ferdinando Rossi (Torino)  
Introduzione ai lavori / *Opening remarks*
- 10.00 Zygmunt Bauman (Leeds, UK)  
Psicoterapia e etica postmoderna /  
*Psychotherapy and postmodern ethics* (intervista registrata)
- 10.45 Rodrigo Morales (Santiago, Cile)  
Etica e responsabilità nella posmodernità / *Ética y responsabilidad en la posmodernidad*
- 11.30 Coffee break
- 11.45 Sheila McNamee (New Hampshire, US)  
Dalla patologia alla potenzialità: responsabilità relazionale e pratica clinica / *From Pathology to Potential: Relational Responsibility in Practice*
- 12.30 Discussione / *Discussion*

### 2. Etica e psicoterapia / Ethics and Psychotherapy

Chairperson: Claudio Grasso

- 14.30 Umberta Telfener (Roma)  
Le scelte del terapeuta tra indecidibili e indeterminabili / *Clinician's choices among undecidable and undeterminable*
- 15.00 Marco Bianciardi (Episteme, Torino)  
Complessità dell'incontro e 'ethos' soggettivo  
*Complexity of the Encounter and Subjective "Ethos"*
- 16.00 Coffee break
- 16.30 Sergio Erba (Milano)  
Curarsi per curare / *Taking care of Ourselves in Order to Cure*
- 17.00 Giampaolo Lai, Pierrette Lavanchy (Milano)  
Gli incentivi della conversazione asimmetrica  
*The Incentives of Asymmetric Conversation*
- 17.30 Discussione / *Discussion*

Sabato 10 ottobre. / Saturday, October 10.th

### 3. Tavola Rotonda / Round table

- 10.00 Quale etica per quale terapia? / What Ethics for what Therapy?
- Coordina: Paolo Bertrando
- Partecipano: Giorgio Blandino,  
Felipe Galvez,  
Christine Meier,  
Pier Aldo Rovatti,  
Davide Zoletto
- 11.30 Coffee break
- 11.45 Discussione / *Discussion*

### 4. Etica nei contesti / Ethics in Contexts

Chairperson: Pier Giuseppe Defilippi

- 14.30 Teresa Arcelloni (Episteme, Torino)  
Aiutare. Dal *Lebensborn* del nazionalsocialismo all'assistenza psichiatrica / *Helping. From Nazi Lebensborn to Psychiatric Assistance*
- 15.00 Peter Stratton (Leeds, UK)  
La ricerca dice quando la psicoterapia è etica, ma l'etica dice quale ricerca fare / *Research Tells You When Psychotherapy is Ethical, but Ethics Tells You What Research to Do*
- 16.00 Coffee break
- 16.30 Eugenio Borgna (Novara)  
Il linguaggio delle parole e il linguaggio del corpo vivente in una psicoterapia di matrice fenomenologica / *Word Language and Living Body Language in Phenomenological Psychiatry*
- 17.15 Discussione e conclusioni  
*Discussion and conclusions*

## Relatori / Presenters

Teresa Arcelloni - Episteme, Torino

Paolo Bertrando - Direttore, Episteme, Torino

Marco Bianciardi - Responsabile scientifico, Episteme, Torino

Zygmunt Bauman - University of Leeds, UK

Giorgio Blandino - Professore Psicologia Dinamica, Università di Torino

Eugenio Borgna - Primario Emerito di Psichiatria, Ospedale Maggiore di Novara

Pier Giuseppe Defilippi - Direttore, Istituto Emmeci, Torino

Sergio Erba - Direttore, Il Ruolo Terapeutico, Milano

Felipe Galvez - Universidad de Chile, Santiago, Cl

Claudio Grasso - Direttore, Istituto di Psicoterapia Psicoanalitica, Torino

Giampaolo Lai - Direttore, Accademia delle Tecniche Conversazionali, Milano

Pierrette Lavanchy - Accademia delle Tecniche Conversazionali, Milano

Sheila McNamee - Professor of Communication, University of New Hampshire, Durham, NH, US.

Christine Meier - Centro Al Dragonato, Bellinzona, CH

Rodrigo Morales - Universidad Mayor, Santiago, Cl

Ferdinando Rossi - Preside, Facoltà di Psicologia, Università di Torino

Pier Aldo Rovatti - Docente Filosofia Contemporanea, Università di Trieste

Peter Stratton - Professor of Family Therapy, University of Leeds, UK

Umberta Telfener - Docente Psicologia Salute, Università La Sapienza, Roma

Davide Zoletto - Ricercatore Pedagogia, Università di Udine